

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 137/2013**(2013. gada 18. februāris),****ar kuru groza Padomes Regulu (EK) Nr. 329/2007 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 27. marta Regulu (EK) Nr. 329/2007 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 13. panta 1. punkta b), d) un e) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 329/2007 II pielikums būtu jāatjaunina, iekļaujot dalībvalstu sniegto jaunāko informāciju attiecībā uz kompetento iestāžu noteikšanu.
- (2) Regulas (EK) Nr. 329/2007 IV pielikumā ir uzskaitītas personas, vienības un struktūras, kuras Apvienoto Nāciju Organizācijas (ANO) Sankciju komiteja vai ANO Drošības padome ir izraudzījusies saskaņā ar ANO Drošības padomes Rezolūcijas Nr. 1718 (2006) 8. punkta d) apakšpunktu un uz kurām saskaņā ar minēto regulu attiecas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana.
- (3) ANO Drošības padomes Sankciju komiteja 2012. gada 2. maijā personu, vienību un struktūru sarakstā, uz kurām jāattiecinā līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana, iekļāva vēl trīs vienības. Turklāt 2013. gada 22. janvārī ar ANO Drošības padomes Rezolūciju Nr. 2087 (2013) personu, vienību un struktūru sarakstā, uz kurām jāattiecinā līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana, iekļāva vēl četras fiziskas personas un sešas vienības. Minētās vienības un fiziskās personas būtu jāiekļauj sarakstā, kas ir ietverts Regulas (EK) Nr. 329/2007 IV pielikumā.

(4) Regulas (EK) Nr. 329/2007 V pielikumā ir iekļautas personas, vienības un struktūras, kuras nav uzskaitītas IV pielikumā un kuras Padome ir apzinājusi saskaņā ar Kopējās nostājas 2006/795/KĀDP 4. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktu. Padome 2013. gada 18. februārī nolēma, ka sešas sarakstā iekļautās vienības, kuras norādījusi ANO un kuras iekļaujamas IV pielikumā, būtu jādzēš no Regulas (EK) Nr. 329/2007 V pielikuma.

(5) Tāpēc attiecīgi jāgroza Regulas (EK) Nr. 329/2007 II, IV un V pielikums.

(6) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai ir jāstājas spēkā nekavējoties,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 329/2007 groza šādi:

- (1) Regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikuma tekstu.
- (2) Regulas IV pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas II pielikumu.
- (3) Regulas V pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas III pielikumu.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 18. februārī

*Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
Ārpolitikas instrumentu dienesta vadītājs*

⁽¹⁾ OV L 88, 29.3.2007., 1. lpp.

I PIELIKUMS

„II PIELIKUMS

Tīmekļa vietnes informācijai par 5., 7., 8., 10. un 15. pantā minētajām kompetentajām iestādēm un adrese paziņojumu sniegšanai Eiropas Komisijai

BEĻĢIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGĀRIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

ČEHIJAS REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DĀNIJA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

VĀCIJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

IGAUNIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ĪRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRIEĶIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPĀNIJA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITĀLIJA

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

KIPRA

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURGA

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGĀRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NĪDERLANDE

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLIJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGĀLE

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMĀNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVĒNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVĀKIJA

<http://www.foreign.gov.sk>

SOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

ZVIEDRIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

APVIENOTĀ KARALISTE

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adrese paziņojumu sniegšanai Eiropas Komisijai:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
B-1049 Brussels
Belgium
E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu

II PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 329/2007 IV pielikumu groza šādi:

(1) Sadaļā "A. Fiziskās personas" pievieno šādus ierakstus:

- (a) "**Paek Chang-Ho** (alias a) *Pak Chang-Ho*; b) *Paek Ch'ang-Ho*). Amats: Korejas Kosmosa tehnoloģiju komitejas (*Korean Committee for Space Technology*) vecākais ierēdnis un satelītu kontroles centra vadītājs. Pase: 381420754 (izdota 7.12.2011., derīguma termiņa beigas 7.12.2016.). Dzimšanas datums: 18.6.1964. Dzimšanas vieta: Kesona (*Kaesong*), KTDR. Norādīšanas datums: 22.1.2013."
- (b) "**Chang Myong-Chin** (alias *Jang Myong-Jin*). Amats: *Sohae* Satelītu palaišanas stacijas vadītājs. Dzimšanas gads: a) 1966. gads, b) 1965. gads. Norādīšanas datums: 22.1.2013."
- (c) "**Ra Ky'ong-Su**. Amats: *Tanchon Commercial Bank (TCB)* amatpersona. Norādīšanas datums: 22.1.2013."
- (d) "**Kim Kwang-il**. Amats: *Tanchon Commercial Bank (TCB)* amatpersona. Norādīšanas datums: 22.1.2013."

(2) Sadaļā "B. Juridiskās personas, vienības un struktūras" pievieno šādus ierakstus:

- (a) "**Amroggang Development Banking Corporation** (citi nosaukumi: a) *AMROGGANG DEVELOPMENT BANK*; b) *AMNOKKANG DEVELOPMENT BANK*). Adrese: *Tongan-dong, Pyongyang, KTDR*. Norādīšanas datums: 2.5.2012."
- (b) "**Green Pine Associated Corporation** (citi nosaukumi: a) *CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY*; b) *CHONGSONG YONHAP*; c) *CH'O'NGSONG YO'NHAP*; d) *CHOSUN CHAWO'N KAEBAL TUJA HOESA*; e) *JINDALLAE*; f) *KU'MHAERYONG COMPANY LTD*; g) *NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION*; h) *SAEINGPIL COMPANY*). Adrese: a) *c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Ziemeļkoreja*, b) *Nungrado, Pyongyang, KTDR*. Norādīšanas datums: 2.5.2012."
- (c) "**Korea Heungjin Trading Company** (citi nosaukumi: a) *HUNJIN TRADING CO.*; b) *KOREA HENJIN TRADING CO.*; c) *KOREA HENGJIN TRADING COMPANY*). Adrese: *Pyongyang, KTDR*. Norādīšanas datums: 2.5.2012."
- (d) "**Korean Committee for Space Technology** jeb Korejas Kosmosa tehnoloģiju komiteja (citi nosaukumi: a) *DPRK Committee for Space Technology*; b) *Department of Space Technology of the DPRK*; c) *Committee for Space Technology*; d) *KCST*). Adrese: *Pyongyang, KTDR*. Norādīšanas datums: 22.1.2013."
- (e) "**Bank of East Land** (citi nosaukumi: a) *Dongbang BANK*; b) *TONGBANG U'NHAENG*; c) *TONGBANG BANK*). Adrese: *P.O. Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, KTDR*. Norādīšanas datums: 22.1.2013."
- (f) "**Korea Kumryong Trading Corporation**. Norādīšanas datums: 22.1.2013."
- (g) "**Tosong Technology Trading Corporation**. Adrese: *Pyongyang, KTDR*. Norādīšanas datums: 22.1.2013."
- (h) "**Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation** (citi nosaukumi: a) *CHOSUN YUNHA MACHINERY JOINT OPERATION COMPANY*; b) *KOREA RYENHA MACHINERY J/V CORPORATION*; c) *RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION*). Adrese: a) *Central District, Pyongyang, KTDR*, b) *Mangungdae-gu, Pyongyang, KTDR*, c) *Mangyongdae District, Pyongyang, KTDR*. Norādīšanas datums: 22.1.2013."
- (i) "**Leader (Hong Kong) International** (citi nosaukums: *Leader International Trading Limited*). Adrese: *Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Honkonga*. Norādīšanas datums: 22.1.2013."

III PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 329/2007 V pielikumu groza šādi:

- (1) Sadaļā "B. Regulas 6. panta 2. punkta a) apakšpunktā minētās juridiskās personas, vienības un struktūras" dzēš šādus ierakstus:

	Nosaukums (un iespējamie pseidonīmi)	Papildinformācija	Pamatojums
1.	<i>Green Pine Associated Corporation</i> (arī <i>Chongsong Yonhap</i> ; <i>Ch'o'ngsong Yo'nhap</i> ; <i>Saengpil Associated Company</i> ; <i>General Precious Metal Complex (GPM)</i> ; <i>Myong Dae Company</i> ; <i>Twin Dragon Trading (TDT)</i>)	<i>c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang</i>	<i>Ch'o'ngsong Yo'nhap</i> ir noteikta sankciju piemērošanai par ieroču vai ar tiem saistīto materiālu eksportu no Ziemeļkorejas. <i>Green Pine</i> specializējas jūras militāro kuģu un bruņojuma, piemēram, zemūdeņu, militāro kuģu un raķešu sistēmu, ražošanā un ir eksportējusi torpēdas un tehnisko palīdzību Irānas uzņēmumiem, kas saistīti ar aizsardzības jomu. <i>Green Pine</i> ir atbildīgs par aptuveni pusi no Ziemeļkorejas ieroču un ar tiem saistīto materiālu eksporta un ir pārņēmis daudzas KOMID darbības kopš tā iekļaušanas ANO DP sarakstā.
4.	<i>Korea Heungjin Trading Company</i>	Atrašanās vieta: <i>Pyongyang</i>	<i>Pyongyang</i> bāzēta struktūra, kuru tirdzniecības mērķiem izmanto <i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> (KOMID 2009. gada 24. aprīlī tika iekļauta Apvienoto Nāciju Organizācijas sarakstā). <i>Korea Heungjin Trading Company</i> arī tiek turēta aizdomās par iesaistīšanos ar raķetēm saistītu preču piegādāšanā Irānas <i>Shahid Hemmat Industrial Group</i> .
8.	<i>Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation</i> (arī <i>Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company</i> ; <i>Korea Ryonha Machinery J/V Corporation</i> ; <i>Ryonha Machinery Joint Venture Corporation</i>)	Atrašanās vieta: <i>Central District, Pyongyang</i> ; <i>Mangungdae-gu, Pyongyang</i> ; <i>Mangyongdae District, Pyongyang</i>	Darbību kontrolē <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> (organizācija, kas 2009. gada 24. aprīlī iekļauta Apvienoto Nāciju Organizācijas sarakstā); aizsardzības konglomerāts, kas specializējas iepirkumos KTDR aizsardzības nozarēm un atbalsta sniegšanā minētās valsts pārdošanas darījumiem, kas saistīti ar militāro jomu. <i>Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation</i> ražotnes nesēn tikušas modernizētas un daļēji paredzētas kodolenerģijas ražošanai nepieciešamo materiālu apstrādei.
15.	<i>Tosong Technology Trading Corporation</i>	Atrašanās vieta: <i>Pyongyang</i>	Darbību kontrolē <i>Korea Mining Development Corporation (KOMID)</i> (organizācija, kas 2009. gada 24. aprīlī iekļauta Apvienoto Nāciju Organizācijas sarakstā); galvenais ieroču tirgotājs un galvenais tādu preču un iekārtu eksportētājs, kas saistītas ar ballistikajām raķetēm un parastajiem ieročiem.

- (2) Sadaļā "D. Regulas 6. panta 2. punkta b) apakšpunktā minētās juridiskās personas, vienības un struktūras" dzēš šādus ierakstus:

	Nosaukums (un iespējamie pseidonīmi)	Papildinformācija	Pamatojums
1.	<i>Amroggang Development Banking Corporation</i> (arī <i>Amroggang Development Bank</i> ; <i>Amnokkang Development Bank</i>)	Adrese: <i>Tongan-dong, Pyongyang</i>	Organizācija, kas pieder <i>Tanchon Commercial Bank</i> vai atrodas tās kontrolē (organizācija, kas 2009. gada 24. aprīlī iekļauta Apvienoto Nāciju Organizācijas sarakstā). <i>Amroggang Development Banking Corporation</i> dibināta 2006. gadā un to pārvalda <i>Tanchon Commercial Bank</i> amatpersonas, <i>Tanchon Commercial Bank</i> piedalās KOMID (organizācija, kas 2009. gada 24. aprīlī iekļauta Apvienoto Nāciju Organizācijas sarakstā) ballistisko raķešu pārdošanas finansēšanā un bijusi arī iesaistīta darījumos starp KOMID un Irānas <i>Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG)</i> saistībā ar ballistikajām raķetēm.

	Nosaukums (un iespējamie pseidonīmi)	Papildinformācija	Pamatojums
2.	<i>Bank of East Land</i> (arī <i>Dongbang Bank</i> ; <i>Tongbang U'nhang</i> ; <i>Tongbang Bank</i>)	Adrese: <i>PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang</i>	Ziemeļkorejas finanšu iestāde, kas veicina ar ieročiem saistītus darījumus un sniedz cita veida atbalstu izraudzītam ieroču ražotājam un eksportētājam <i>Green Pine Associated Corporation (Green Pine)</i> . <i>Bank of East Land</i> ir aktīvi sadarbojusies ar <i>Green Pine</i> līdzekļu pārskaitīšanā, apejot sankcijas. <i>Bank of East Land</i> 2007. un 2008. gadā veicināja darījumus, kuros bija iesaistīti <i>Green Pine</i> un izraudzītas Irānas finanšu iestādes, tostarp <i>Bank Melli</i> un <i>Bank Sepah</i> . <i>Bank of East Land</i> arī veicinājusi finanšu darījumus <i>Ziemeļkorejas Reconnaissance General Bureau (RGB)</i> ieroču programmas labā.